

Im Sinne von Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, in geltender Fassung, „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“, können die Sozialdienste individuelle Vereinbarungen mit privaten Betrieben, öffentlichen Körperschaften, Vereinen und Sozialgenossenschaften abschließen, um die Teilhabe der Menschen mit Behinderungen am Arbeitsleben zu fördern.

Artikel 17 Absatz 1 des genannten Gesetzes sieht vor, dass die Begünstigten der Maßnahme laut Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe a) ein Entgelt erhalten.

Der Beschluss der Landesregierung vom 20. Dezember 2016, Nr. 1458, in geltender Fassung, enthält in der Anlage A die Richtlinien für die Arbeitseingliederung und die Arbeitsbeschäftigung von Menschen mit Behinderungen. Insbesondere regeln die Artikel 2 und 4 der genannten Anlage unter anderem die Übernahme der Person durch die Sozialdienste (bei nicht erfolgter Anstellung nach fünf Jahren individueller Vereinbarung für die Arbeitseingliederung und bei Feststellung der nicht vorhandenen Arbeitsfähigkeit) sowie die individuellen Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung. Artikel 5 der genannten Anlage regelt auch das Entgelt sozialpädagogischer Natur, das den Personen zuerkannt wird, die durch individuelle Vereinbarungen zur Arbeitseingliederung oder zur Arbeitsbeschäftigung in die Arbeitswelt integriert sind; Absatz 1 sieht vor, dass die Richtlinien und Modalitäten für die Zuerkennung des Entgeltes mit eigener Maßnahme festgelegt werden, die auch die Abwesenheiten wegen Urlaub, Fortbildung und Krankheit regelt.

Mit Dekret der Landesrätin für Soziales vom 4. März 2019, Nr. 2629, wurden die „Modalitäten für die Zuerkennung des Entgeltes für die individuellen Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung“ genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 31. August 2021, Nr. 753, wurden die Richtlinien für das Entgelt, das im Rahmen der individuellen Vereinbarungen zur Arbeitseingliederung oder Wiedereingliederung von Menschen mit Behinderung vorgesehen ist, genehmigt.

In Anbetracht der Bestimmungen laut Beschluss Nr. 753/2021 betreffend die individuellen Vereinbarungen zur Arbeitseingliederung oder Wiedereingliederung erscheint es zweckmäßig, neue „Richtlinien für die

Ai sensi dell'articolo 16, comma 1, lettera a), della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, e successive modifiche, recante “Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità”, i servizi sociali possono stipulare convenzioni individuali con aziende private, enti pubblici, associazioni e cooperative sociali per favorire la partecipazione delle persone con disabilità alla vita lavorativa.

L'articolo 17, comma 1, della citata legge prevede che alle persone beneficiarie della misura di cui all'articolo 16, comma 1, lettera a), sia erogata un'indennità.

La deliberazione della Giunta provinciale 20 dicembre 2016, n. 1458, e successive modifiche, definisce all'allegato A i criteri per l'inserimento lavorativo e l'occupazione lavorativa delle persone con disabilità. In particolare, gli articoli 2 e 4 del suddetto allegato disciplinano, fra l'altro, la presa in carico della persona da parte dei servizi sociali (in caso di mancata assunzione dopo cinque anni di svolgimento di una convenzione individuale per l'inserimento lavorativo e di accertamento dell'assenza di capacità lavorativa) e le convenzioni individuali per l'occupazione lavorativa. L'articolo 5 dello stesso allegato disciplina, fra l'altro, l'indennità di carattere socio-pedagogico riconosciuta alle persone integrate nel mondo del lavoro tramite una convenzione individuale per l'inserimento lavorativo o per l'occupazione lavorativa, stabilendo al comma 1 che i criteri e le modalità di assegnazione siano definiti con apposito provvedimento, che regola altresì le assenze per motivi di ferie, formazione e malattia.

Con decreto dell'Assessora alle Politiche sociali 4 marzo 2019, n. 2629, sono state approvate le “Modalità di assegnazione dell'indennità per le convenzioni individuali per l'occupazione lavorativa”.

Con deliberazione della Giunta provinciale 31 agosto 2021, n. 753, sono stati approvati i criteri per l'indennità prevista nell'ambito delle convenzioni individuali per l'inserimento o il reinserimento lavorativo delle persone con disabilità.

Tenuto conto di quanto previsto dalla suddetta deliberazione n. 753/2021 per le convenzioni individuali per l'inserimento o il reinserimento lavorativo, si ritiene opportuno approvare nuovi “Criteri per l'assegnazione dell'indennità per le convenzioni individuali per

Zuerkennung des Entgelts für die individuellen Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung von Menschen mit Behinderungen“ laut Anhang A dieses Beschlusses, zu genehmigen.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zu den aktuellen Modalitäten für die Zuerkennung des Entgelts sind: die Berechnung des Entgelts auf der Grundlage der gestaffelten Wochenarbeitszeit (und nicht mehr auf der Grundlage des Stundensatzes von 3,20 Euro); die Abschaffung der Obergrenze von Tagen, die als Anwesenheit bei Krankheit oder Unfall berechnet wird; die Abschaffung der Möglichkeit der Suspendierung; die Einführung eines Tagessatzes für die Kürzung des Entgelts bei ungerechtfertigten Abwesenheiten; die Festlegung der anzuwendenden Modalitäten, wenn die betroffene Person über zwei oder mehr Vereinbarungen verfügt.

Die Deckung der durch die Einführung der genannten Richtlinien entstehenden Lasten, welche auf 210.000,00 Euro im Haushaltsjahr 2022 geschätzt werden, ist durch die auf dem Kapitel U12071.0180, Finanzposition U0001237 des Verwaltungshaushalts 2022-2024 zugewiesenen Mittel gewährleistet.

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben vom 23. November 2021 sein positives Gutachten zu den Richtlinien gegeben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

Die Richtlinien laut Anhang A, welche Bestandteil dieses Beschlusses sind und die Modalitäten für die Zuerkennung des Entgelts für die individuellen Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung laut Anhang A des Dekrets der Landesrätin für Soziales Nr. 2629 vom 4. März 2019 ersetzen, zu genehmigen,

l'occupazione lavorativa delle persone con disabilità” di cui all'allegato A della presente deliberazione.

Le principali modifiche rispetto alle attuali modalità di assegnazione dell'indennità sono: il calcolo dell'indennità sulla base dell'orario di lavoro settimanale, secondo diversi scaglioni (e non più sulla base dell'importo orario di 3,20 euro); l'eliminazione del limite massimo di giorni considerati come presenza in caso di malattia o infortunio; l'eliminazione della possibilità di sospendere la persona; l'introduzione di un importo giornaliero per la riduzione dell'indennità in caso di assenze ingiustificate; la previsione delle modalità da applicare qualora la persona abbia in essere due o più convenzioni.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei suddetti criteri, stimati in 210.000,00 euro nell'esercizio 2022, è garantita dai fondi stanziati sul capitolo U12071.0180, posizione finanziaria U0001237, del bilancio finanziario gestionale 2022-2024.

Con nota del 23 novembre 2021 il Consiglio dei Comuni ha reso parere positivo in merito ai suddetti criteri.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

di approvare i criteri di cui all'allegato A, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione e sostituiscono le modalità di assegnazione dell'indennità per le convenzioni individuali per l'occupazione lavorativa di cui all'allegato A del decreto dell'Assessora alle Politiche sociali 4 marzo 2019, n. 2629.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht und ab 1. März 2022 angewandt

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi del combinato disposto degli articoli 2, comma 1, e 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, e trova applicazione a partire dal 1° marzo 2022.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO DELLA G.P.

Richtlinien für die Zuerkennung des Entgelts für die individuellen Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung von Menschen mit Behinderungen

Criteri per l'assegnazione dell'indennità per le convenzioni individuali per l'occupazione lavorativa delle persone con disabilità

Art. 1

Art. 1

Anwendungsbereich

Ambito di applicazione

1. Diese Richtlinien regeln in Umsetzung von Artikel 5 Absatz 1 des Beschlusses der Landesregierung vom 20. Dezember 2016, Nr. 1458, die Modalitäten zur Berechnung und Auszahlung des Entgeltes sozialpädagogischer Natur laut Artikel 17 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, in geltender Fassung, in der Folge als Entgelt bezeichnet; dieses wird den Personen zuerkannt, die mittels individueller Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung in die Arbeitswelt integriert sind, in der Folge als Begünstigte bezeichnet.

1. I presenti criteri disciplinano, in attuazione dell'articolo 5, comma 1, della deliberazione della Giunta provinciale 20 dicembre 2016, n. 1458, le modalità di calcolo e pagamento dell'indennità di carattere socio-pedagogico, di seguito denominata indennità, di cui all'articolo 17, comma 1, della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, e successive modifiche; tale indennità è riconosciuta alle persone integrate nel mondo del lavoro tramite una convenzione individuale per l'occupazione lavorativa, di seguito denominate beneficiari.

2. Verfügt ein Begünstigter/eine Begünstigte über zwei oder mehr individuelle Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung, werden für die Zwecke von Artikel 2 dieser Richtlinien die einzelnen Vereinbarungen als eine einzige Vereinbarung betrachtet.

2. Qualora il beneficiario/la beneficiaria abbia in essere due o più convenzioni individuali per l'occupazione lavorativa, ai fini di quanto previsto dall'articolo 2 dei presenti criteri le singole convenzioni sono considerate come un'unica convenzione.

Art. 2

Art. 2

Höhe des Entgeltes

Misura dell'indennità

1. Die monatliche Höhe des Entgeltes ist mit Bezug auf die vereinbarten Wochenstunden wie folgt zu berechnen:

1. La misura mensile dell'indennità è calcolata in relazione all'orario settimanale di presenza concordato, secondo la seguente proporzione:

- a) 1 bis 5 Wochenstunden: 30% des monatlichen Höchstbetrages des Entgelts, in der Folge Höchstbetrag,
- b) 6 bis 10 Wochenstunden: 40% des Höchstbetrages,
- c) 11 bis 15 Wochenstunden: 50% des Höchstbetrages,
- d) 16 bis 20 Wochenstunden: 60% des Höchstbetrages,
- e) 21 bis 25 Wochenstunden: 70% des Höchstbetrages,
- f) 26 bis 30 Wochenstunden: 80% des Höchstbetrages,
- g) 31 bis 35 Wochenstunden: 90% des Höchstbetrages,
- h) 36 bis 40 Wochenstunden: 100% des Höchstbetrages.

- a) da 1 a 5 ore settimanali: 30% dell'importo massimo mensile dell'indennità, di seguito denominato importo massimo;
- b) da 6 a 10 ore settimanali: 40% dell'importo massimo;
- c) da 11 a 15 ore settimanali: 50% dell'importo massimo;
- d) da 16 a 20 ore settimanali: 60% dell'importo massimo;
- e) da 21 a 25 ore settimanali: 70% dell'importo massimo;
- f) da 26 a 30 ore settimanali: 80% dell'importo massimo;
- g) da 31 a 35 ore settimanali: 90% dell'importo massimo;
- h) da 36 a 40 ore settimanali: 100% dell'importo massimo.

2. Die Beträge mit Kommastellen werden ab 0,50 Euro auf den nächsten vollen Euro aufgerundet und bis 0,49 Euro auf den nächsten Euro abgerundet.

3. Der Höchstbetrag wird gemäß Artikel 5 Absatz 2 des Beschlusses der Landesregierung vom 20. Dezember 2016, Nr. 1458, mit Dekret festgelegt.

4. Enthält die Vereinbarung unvollständige Monate, wird das Entgelt für diese auf der Berechnungsgrundlage von einem Monat von 30 Tagen verhältnismäßig berechnet.

5. Eventuelle Änderungen der in der Vereinbarung festgelegten Wochenstunden müssen mit der Fachkraft für die Begleitung am Arbeitsplatz abgesprochen werden.

6. Dem/Der Begünstigten stehen jährlich 30 Tage Urlaub bei einer Fünftagewoche und 36 Tage Urlaub bei einer Sechstagewoche zu. Die Urlaubstage können in ganzen oder halben Tagen genossen werden.

7. Abwesenheiten, die mit einem ärztlichen Attest als Krankheit oder Unfall belegt sind, zustehende Urlaubstage sowie von den aufnehmenden Rechtssubjekten vorgesehene Weiterbildungstage werden als Präsenz gewertet. Abwesenheiten wegen ärztlicher Visiten, die durch ein entsprechendes ärztliches Attest belegt sind, bewirken keine Kürzung des Entgeltes im Sinne von Absatz 8.

8. Ungerechtfertigte Abwesenheiten müssen von den aufnehmenden Rechtssubjekten der Fachkraft für die Begleitung am Arbeitsplatz mitgeteilt werden und bewirken eine Kürzung des Entgeltes in folgender Höhe:

a) bei einem vereinbarten wöchentlichen Stundenplan von bis zu 15 Stunden: 8,00 Euro für jeden Abwesenheitstag,

b) bei einem vereinbarten wöchentlichen Stundenplan von bis zu 25 Stunden: 15,00 Euro für jeden Abwesenheitstag,

c) bei einem vereinbarten wöchentlichen Stundenplan von über 25 Stunden: 22,00 Euro für jeden Abwesenheitstag.

9. Genießt der/die Begünstigte mehr Urlaubstage, als ihm/ihr zustehen, wird der Abzug für diese Tage auf der Berechnungsgrundlage von einem Monat von 30 Tagen verhältnismäßig berechnet. Wenn

2. Gli importi sono arrotondati per eccesso all'unità di euro superiore, se la frazione decimale è pari o superiore a 0,50 euro, e per difetto all'unità di euro inferiore, se la frazione decimale è pari o inferiore a 0,49 euro.

3. L'importo massimo è stabilito con decreto ai sensi dell'articolo 5, comma 2, della deliberazione della Giunta provinciale 20 dicembre 2016, n. 1458.

4. Qualora la convenzione comprenda mensilità incomplete, l'indennità per queste ultime è calcolata secondo il seguente parametro base di riproporzionamento: un mese equivalente a 30 giorni.

5. Eventuali modifiche dell'orario settimanale stabilito in convenzione devono essere concordate con l'operatore/l'operatrice addetto/addetta all'accompagnamento sul posto di lavoro.

6. Al beneficiario/Alla beneficiaria spettano annualmente 30 giorni di ferie, in caso di servizio settimanale articolato su cinque giorni, e 36 giorni di ferie in caso di servizio settimanale articolato su sei giorni. Si può fruire dei giorni di ferie in giornate intere o mezza giornate.

7. I giorni di malattia o infortunio, comprovati da certificazione medica, i giorni di ferie spettanti e i giorni di formazione previsti dai soggetti ospitanti sono considerati giorni di presenza. Le assenze per visite mediche comprovate da certificazione medica non comportano alcuna riduzione dell'indennità ai sensi del comma 8.

8. Le assenze ingiustificate devono essere comunicate dai soggetti ospitanti all'operatore/all'operatrice addetto/addetta all'accompagnamento sul posto di lavoro e comportano una riduzione dell'indennità pari a:

a) 8,00 euro per ogni giorno di assenza, in caso di orario di presenza concordato fino a 15 ore settimanali;

b) 15,00 euro per ogni giorno di assenza, in caso di orario di presenza concordato fino a 25 ore settimanali;

c) 22,00 euro per ogni giorno di assenza, in caso di orario di presenza concordato superiore alle 25 ore settimanali.

9. Se il beneficiario/la beneficiaria usufruisce di più giorni di ferie di quelli spettanti, la riduzione dell'indennità per i giorni eccedenti è calcolata secondo il seguente parametro base di riproporzionamento: un mese equivale a 30

keine Möglichkeit besteht, den geschuldeten Betrag direkt vom zustehenden Entgelt abzuziehen, so muss der/die Begünstigte den unrechtmäßig erhaltenen Betrag zuzüglich der ab dem Tag ihrer Auszahlung laufenden gesetzlichen Zinsen zurückzahlen. Der/Die Begünstigte kann eine Ratenzahlung des zu erstattenden Betrags beantragen.

Art. 3

Präsenzlisten

1. In der Präsenzliste müssen die effektiven Anwesenheiten und Abwesenheiten des/der Begünstigten beim aufnehmenden Rechtssubjekt in Stunden angegeben werden.
2. Am Monatssende wird die Präsenzliste vom aufnehmenden Rechtssubjekt und von dem/der Begünstigten unterzeichnet und innerhalb des 10. des darauffolgenden Monats den zuständigen Sozialdiensten übermittelt.

Art. 4

Zahlungsweise

1. Die Zahlung des Entgeltes wird von den Sozialdiensten vorgenommen.
2. Das Entgelt wird den Begünstigten auf der Grundlage des vereinbarten wöchentlichen Stundenplanes, in der Höhe laut Artikel 2, monatlich und in der Regel innerhalb des 20. des Monats ausgezahlt, der auf jenen der Erbringung der vorgesehenen Arbeitsleistung folgt.
3. Das Entgelt für Begünstigte mit zwei oder mehr individuellen Vereinbarungen zur Arbeitsbeschäftigung wird auf der Grundlage der Summe der im Stundenplan vereinbarten wöchentlichen Stundenanzahl der einzelnen Vereinbarungen berechnet.

Art. 5

Nutzung anderer Leistungen

1. Die Begünstigten können bei Verfügbarkeit von Plätzen zusätzlich einen teilstationären Dienst der Sozialdienste besuchen.

giorni. Se non è possibile detrarre direttamente l'importo non spettante dall'indennità prevista, il beneficiario/la beneficiaria dovrà restituire l'importo indebitamente percepito, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della sua erogazione. Il beneficiario/La beneficiaria può richiedere la rateizzazione dell'importo da restituire.

Art. 3

Liste di presenza

1. Le ore effettive di presenza e di assenza del beneficiario/della beneficiaria presso il soggetto ospitante devono essere riportate nella lista di presenza.
2. La lista di presenza è sottoscritta a fine mese dal soggetto ospitante e dal beneficiario/dalla beneficiaria e trasmessa ai servizi sociali competenti entro il giorno 10 del mese successivo.

Art. 4

Modalità di pagamento

1. Il pagamento dell'indennità è gestito dai servizi sociali.
2. L'indennità è corrisposta ai beneficiari sulla base dell'orario settimanale di presenza concordato e nella misura prevista dall'articolo 2, con cadenza mensile e di norma entro il giorno 20 del mese successivo a quello di svolgimento della prestazione prevista.
3. L'indennità per i beneficiari con due o più convenzioni individuali per l'occupazione lavorativa è calcolata sulla base della somma del numero di ore settimanali dell'orario settimanale concordato nelle singole convenzioni.

Art. 5

Fruizione di altre prestazioni

1. In caso di disponibilità di posti, i beneficiari possono frequentare anche un servizio semiresidenziale dei servizi sociali.

2. Die Mitbeteiligung am vorgesehenen Tagesstarif der teilstationären Dienste wird auf der Grundlage der effektiven Anwesenheit im Dienst und der entsprechenden Zeitspanne gemäß der Regelung der Tarife der Sozialdienste festgelegt.

Art. 6

Schluss- und Übergangsbestimmungen

1. Diese Richtlinien werden ab 1. März 2022 angewandt.
2. Die Zuerkennung des Entgelts wird über das Programm Sozinfocase dokumentiert.
3. Die Entgelte für die zum Zeitpunkt laut Absatz 1 bereits bestehenden individuellen Vereinbarungen werden von Amts wegen gemäß den neuen Parametern neu berechnet und die Vereinbarungen gelten als von Amts wegen der Regelung angepasst, ohne Notwendigkeit einer neuen Übereinkunft zwischen den Parteien.

2. La compartecipazione alla tariffa giornaliera prevista per i servizi semiresidenziali è determinata in base all'effettiva presenza nel servizio e alla corrispondente fascia oraria, secondo quanto previsto dalla disciplina delle tariffe dei servizi sociali.

Art. 6

Disposizioni finali e transitorie

1. I presenti criteri trovano applicazione dal 1° marzo 2022.
2. L'assegnazione dell'indennità è documentata attraverso il programma Sozinfocase.
3. Le indennità relative alle convenzioni individuali in essere alla data di cui al comma 1 vengono ricalcolate d'ufficio in base ai nuovi parametri e le convenzioni stesse si ritengono adeguate d'ufficio alla disciplina, senza necessità di un nuovo accordo tra le parti.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 14/02/2022 16:25:23 Il Direttore d'ufficio
MOSER VERENA

Die Abteilungsdirektorin 15/02/2022 10:59:40 La Direttrice di ripartizione
WALDNER BRIGITTE

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/02/2022 16:20:51 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

22/02/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

22/02/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/02/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma